

El Papelillo

The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Agosto - *August* 2018

Rincón del Curado
Curator's Corner

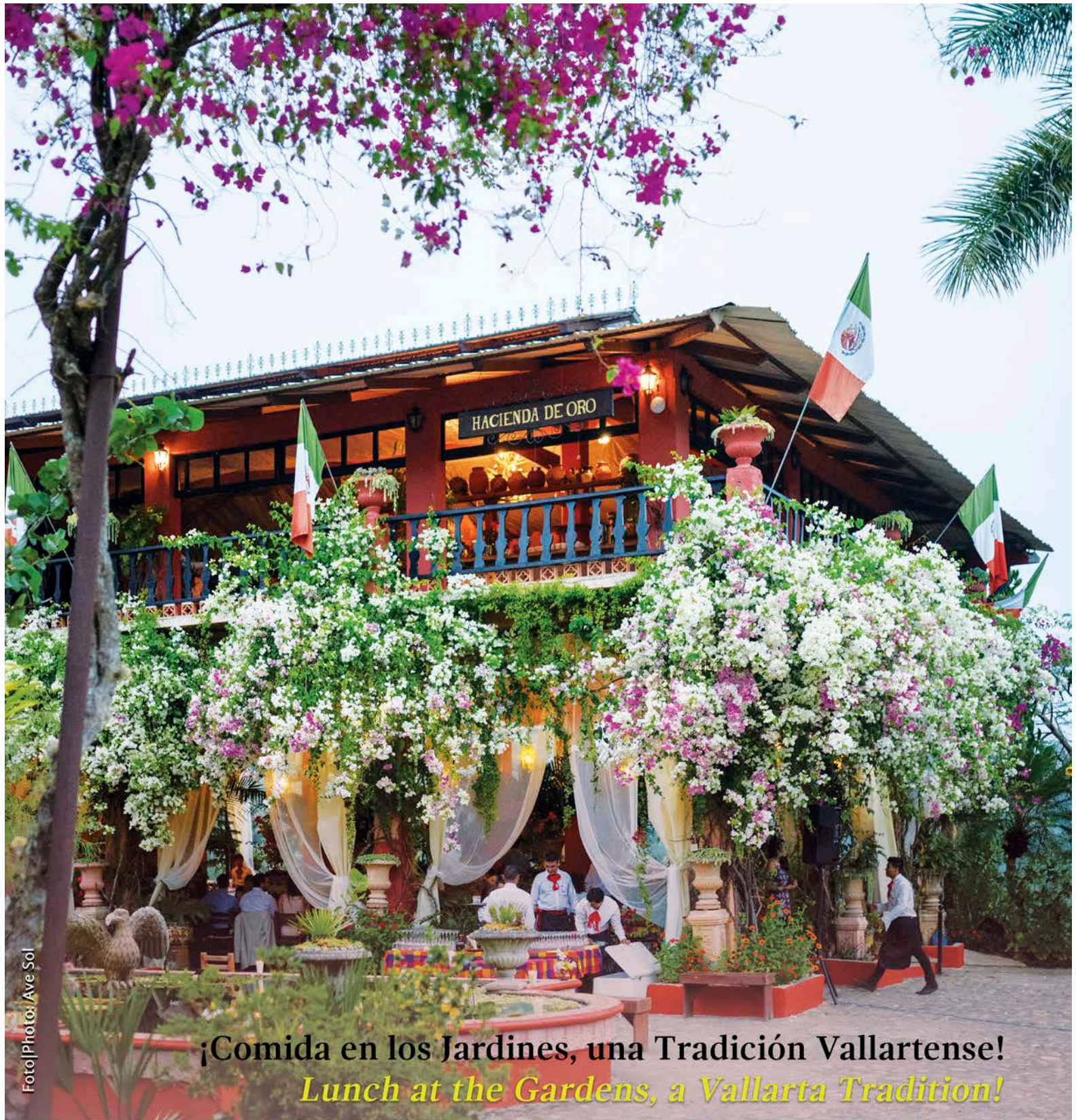
Avé Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month

Nueva Plantación de Vanilla en JVB
Vanilla Plantation New at VBG



Foto : *Encyclia cordigera*, orquídea nativa de Jalisco, México
Photo: *Encyclia cordigera*, native orchid of Jalisco, Mexico

VOLUMEN
No. 08 **08**



Foto|Photo|Ave Sol

¡Comida en los Jardines, una Tradición Vallartense!
Lunch at the Gardens, a Vallarta Tradition!

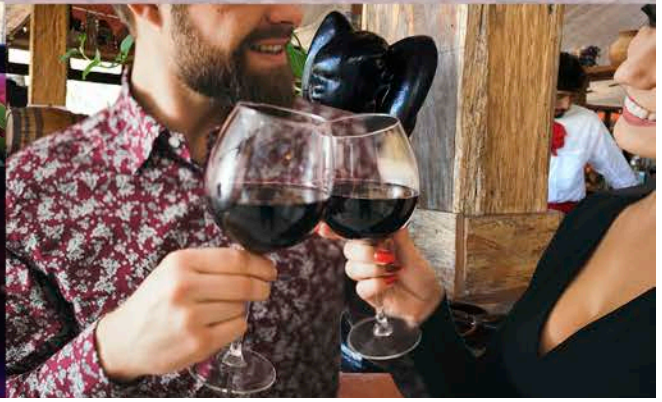


Tabla de CONTENIDO | *Table of CONTENTS*

02.

Rincón del Curador *Curator's Corner*

- 04. Avé Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month
- 06. Nueva Plantación de Vanilla en JVB
Vanilla Plantation New at VBG
- 08. Orquídea Mexicana del Mes
Mexican Orchid of the Month

12.

Expedición botánica al Volcán Ceboruco *Botanical expedition to Ceboruco Volcano*

- 14. ¡El Jardín Botánico de Vallarta Continúa Creciendo!
The Vallarta Botanical Garden Continues to Grow!
- 16. Reporte de Educación Ambiental
Education and Volunteer Report

18.

Comó cultivar Orquídeas Vanda *How to grow Vanda Orchids*

- 19. Membresías, Bodas y Eventos
Membership, Weddings and Events
- 21. Lista de Miembros
List of Members



Portada:
Encyclia cordigera, orquídea
nativa de Jalisco, México
Cover:
Encyclia cordigera, native
orchid of Jalisco, Mexico

Editor Ejecutivo
Executive Editor
Bob Price

Colaboradores
Contributors
Jesus Reyes
Michaela Flores
Leonardo Campos
Neil Gerlowski

Traductor
Translator
Bob Price

Diseñador
Designer
Angélica López

Síguenos
Follow us:





Rincón del Curador *Curator's Corner*

Foto : Linda Ross - Reyna de la Noche (*Epiphyllum oxypetalum*)
Photo: Linda Ross - Queen of the Night (*Epiphyllum oxypetalum*)

Queridos amigos del Jardín Botánico de Vallarta,

Los días cálidos y húmedos del verano en Puerto Vallarta traen consigo sensacionales floraciones. Una de los más populares de esta época del año es de *Epiphyllum oxypetalum*, una planta mexicana nativa cuyo rango continúa hacia Sudamérica. Su nombre común, "Reina de la Noche" es apropiado para esta majestuosa floración de noche, pero también puede llevar a cierta confusión, ya que varios *cereus cactus* más distantemente relacionados también se mencionan de la misma manera. A diferencia de la mayoría de los *cactus cereus*, *Epiphyllum oxypetalum* es una planta epífita que significa que comúnmente crece en los árboles, al igual que la mayoría de las orquídeas tropicales y las bromelias.

Durante el día, los capullos maduros y pesados de esta planta normalmente se ven colgando como las campanas. En este momento, los pétalos blancos más exteriores son simplemente visibles detrás de un velo de tépalos carnosos rosados que los rodean como bigotes de bagre. Estos brotes emergen de los tallos aplanados de la planta que se parecen mucho a las hojas a primera vista. Por la noche, las flores se abren ampliamente en toda su gloria y emiten un aroma embriagador que es un atrayente principal no solo para algunos de sus polinizadores nocturnos naturales, sino para cualquier persona que tenga la suerte de estar cerca. Afortunadamente, para nosotros los humanos, estas plantas son muy fáciles de cultivar en un jardín casero o patio y ahora son otro de los regalos naturales abundantes de México para los jardines de todo el mundo. Por supuesto, si aún no los está cultivando, siempre puede visitarlos en el Jardín Botánico de Vallarta ... ¡al menos durante el día cuando estamos abiertos!

**Les extiendo un cariñoso saludo desde el Jardín.
Bob Price, Fundador y Curador, JBV.**

Dear Friends of the Vallarta Botanical Garden,

The hot, humid days of summer in Puerto Vallarta bring about some sensational blooms. One of our popular crowd-pleasers this time of year is the night-blooming *Epiphyllum oxypetalum*, a native Mexican plant whose range continues down into South America. Its common name, "Queen of the Night" is appropriate for this majestic night-bloomer, but can also lead to some confusion as several more distantly related *cereus cactus* are also referred to in this same way. Unlike most *cereus cacti*, *Epiphyllum oxypetalum* is an epiphytic plant which means it commonly grows upon trees much like most tropical orchids and bromeliads do.

During the day the heavy maturing buds of this plant are normally seen hanging down like bells. At this time, the outermost white petals are just visible behind a veil of pink fleshy tepals that surround them like catfish whiskers. These buds emerge from the flattened stems of the plant which appear very much like leaves upon first glance. At night the flowers open widely in their full glory and emit an intoxicating aroma which is a primary attractant to not only some of their natural nocturnal pollinators, but any people who are fortunate to be nearby. Fortunately, for us humans, these are very easy plants to grow in a home or patio garden and are now another of Mexico's abundant natural gifts to gardens around the world. Of course if you're not growing them yet on your own, you can always come and visit them at the Vallarta Botanical Garden... at least during the daytime when we are open!

**Warmest regards from the Garden,
Bob Price, Founder and Curator, VBG**



**Ave Mexicana
del Mes**

***Mexican Bird
of the Month***

Foto | Photo: Francesco Veronesi



Correcaminos Tropical.

Artículo por Bob Price.

El Correcaminos Tropical (*Geococcyx velox*) se puede ver alrededor de Puerto Vallarta en el área de Las Palmas y en la carretera que conduce a San Sebastián del Oeste. Recientemente observamos este hermoso pájaro mexicano en nuestra aventura botánica hacia el volcán Ceburoco donde es común.

El Correcaminos Tropical está en la familia *cuculidae* y puede volar, pero permanece mayormente en tierra, puede correr a velocidades de hasta 25 km por hora. Al alimentarse de bayas e insectos, el Correcaminos Tropical también come lagartijas y otros reptiles como serpientes pequeñas entre otras.

El Correcaminos Tropical es solo un poco más pequeño que el Correcaminos Grande y ver uno en la naturaleza es una experiencia emocionante, que no se olvidará.

Lesser Roadrunner.

Article by Bob Price.

The Lesser Roadrunner, (Geococcyx velox) can be seen around Puerto Vallarta in the Las Palmas area and along the highway leading up to San Sebastian del Oeste. Recently we observed this beautiful Mexican bird on our botanical adventure to the Ceburoco Volcano where it is common.

The Lesser Roadrunner is in the cuckoo family and can fly but is mostly ground dwelling and can run up to speeds of 25 km per hour! Feeding on berries and insects the Lesser Roadrunner also eats lizards and other reptiles like small snakes.

The Lesser Roadrunner is just slightly smaller than the Greater Roadrunner and seeing one in the wild is a thrilling experience, not soon forgotten.

Nueva Plantación de Vanilla en JVB

Vanilla Plantation New at VBG

Artículo & Fotos por Bob Price.

¿Sabía que Puerto Vallarta pronto tendrá su propia plantación de vainilla en funcionamiento?

En este momento, el equipo de horticultura en el jardín está ocupado plantando 3,000 esquejes de *Vanilla planifolia* recién llegados desde el estado mexicano de Veracruz.

Estamos preparando un área de exhibición para mostrar y enseñar de primera mano la historia y el proceso por el cual se produce y comercializa vainilla. Los visitantes podrán recorrer la nueva plantación y podrán conocer la historia de esta famosa planta mexicana. Los esquejes de vainilla se están preparando ahora y nuestra primera cosecha se espera en aproximadamente 3 años, después de lo cual deberíamos obtener una cosecha cada vez mayor cada año. Te invitamos a que vengas a ver la belleza de la creación de la nueva plantación de vainilla. Comenzamos a cultivar la vainilla aquí hace años y solo recientemente hemos reunido el coraje para llevarlo al siguiente paso. Recorrer granjas y plantaciones que funcionan se llama Agroturismo y es una forma interesante de aprender de dónde provienen nuestros alimentos y cómo se produce.

Article & Photos by Bob Price.

Did you know that Puerto Vallarta will soon have its own working Vanilla Plantation?

*Right now, the garden's horticultural team is busy planting 3,000 newly arrived cuttings of *Vanilla planifolia* that we have purchased from a source in the Mexican State of Veracruz. We are preparing an area for exhibition to show and teach firsthand the history and process by which vanilla is produced and commercialized.*

Visitors will be able to tour the new plantation and will be able to learn the story of this world-famous Mexican plant. The vanilla cuttings are being set out now and our first harvest will be expected in about 3 years, after which we should get an ever-increasing harvest every year. We invite you to come out and see for yourself the beauty of the creation of the new vanilla plantation. We started growing the vanilla here years ago and have only recently summoned the courage to take it to the next step. Touring working farms and plantations is called Agrotourism and is an interesting way of learning where our food comes from and how it is produced.







Orquídea Mexicana del Mes

Mexican Orchid of the Month

***Prosthechea mariae* (Ames) W.E. Higgins**

Artículo: Bio. Leonardo Campos

Fotografía: Bio. Leonardo Campos

Prosthechea mariae es una de las orquídeas mexicanas más conocidas en la horticultura. Es ampliamente cultivada en México y en el extranjero y ha sido progenitora de algunos híbridos de la *Cattleya alliance*.

Su distribución oscila solo en el clima templado, subhúmedo con lluvias en verano, de la Sierra Madre Oriental de San Luis Potosí y Tamaulipas. Además, tiene requerimientos climatológicos estrictos y su rango altitudinal es estrecho. Esta especie de orquídea es epífita, encontrándose sobre troncos o ramas altas de los encinos, frecuentemente con capas delgadas de musgos.

De cualquier forma, *Prothosthechea mariae* es una especie de cultivo extremadamente fácil y tolerante a una gran variedad de condiciones culturales. Su mejor desempeño se alcanza en condiciones similares a las de su hábitat, pero puede ser cultivada en condiciones de invernadero, y ha llegado a mantenerse durante varios años cerca del nivel del mar, en condiciones bastante cálidas.

***Prosthechea mariae* (Ames) W.E. Higgins**

Article: Bio. Leonardo Campos

Photography: Bio. Leonardo Campos

Prosthechea mariae is one of the most well-known species of Mexican orchids in horticulture. It's widely cultivated in Mexico and abroad and has been the progenitor to many hybrids of *Cattleya alliance*.

Its distribution occurs only in temperate, semi-humid climates with summer rains, in the Sierra Madre Oriental of San Luis Potosí and Tamaulipas. It also has climatological requirements and its altitudinal range is narrow.

This species of orchid is epiphytic and usually found on tree trunks or high branches of oak trees, frequently presenting thin layers of moss. Be that as it may, *Prosthechea mariae* is extremely easy to cultivate and is tolerant to many cultural conditions. Its best performance is achieved in conditions similar to those of its habitat, but it can be cultivated in greenhouse conditions, and has been able to remain several years close to sea level, in fairly warm conditions.

Paquetes de Boda *Wedding Packages*

Foto|Photo: Ave Sol

¡Comienza a planear tu evento!
Start planning your event!

Contacto - Contact: Michaela Flores
Oficina - Office: +52 322 223 6184
Email: memberships@vbgardens.org

Capilla y Jardín de la Paz
Chapel and Peace Garden

¡Disponibile para eventos!
Available for events!

Contacto - *Contact:* Jesus Reyes
Oficina - *Office:* +52 322 223 6182
WhatsApp +52 1 322 105 8067
Email: directorgeneral@vbgardens.org

Expedición botánica al Volcán Ceboruco

Artículo y Fotos por Bob Price

Botanical expedition to Ceboruco Volcano

Article and photos by Bob Price



Ubicación del Ceboruco en Nayarit

Tipo	Estratovolcán (activo)
Situación	Ahuacatlán, Nayarit
País(es)	 México
Coordenadas	 21°07'30"N 104°30'30"O
Altitud	2280 msnm
Cordillera	Eje Neovolcánico
Última erupción	1870-75
[editar datos en Wikidata]	



Recientemente tuvimos una increíble aventura botánica en las laderas del Volcán Ceboruco en el estado vecino de Nayarit. Ceboruco es considerado un volcán activo que hizo erupción por última vez en 1870. El volcán se eleva a 2,280 metros (7,480 pies) y está cubierto de árboles tropicales y pinos y robles, junto con una amplia gama de diferentes ecosistemas que se encuentran en las diferentes elevaciones.

El volcán está a 3 horas en coche hacia el interior desde Puerto Vallarta y se puede acceder a él a través de la ciudad de Jala, Nayarit. Se pueden observar fumarolas sibilantes activas en el cráter junto con muchas especies de pájaros y orquídeas para encantar al naturalista en todos. Lo mejor de todo es que se puede llegar al cráter en automóvil con una carretera que llega hasta la cima. Una vez dentro del cráter, puede explorar a pie para visitar las fumarolas y deleitarse con el aire fresco de la montaña.

We recently had an amazing botanical adventure on the slopes of the Ceboruco Volcano in neighboring Nayarit State. Ceboruco is considered an active volcano that last erupted in 1870. The volcano rises to 2,280 meters (7,480 feet) and is forested with both tropical trees and pines and oaks along with a wide range of different ecosystems to be found at the different elevations.

The volcano is a 3 hour drive inland from Puerto Vallarta and is accessible through the town of Jala, Nayarit. Active hissing fumaroles can be observed in the crater along with many species of birds and orchids to enchant the naturalist in everyone. Best of all the crater can be reached by car with a road going all the way to the top. Once inside the crater you can explore on foot to visit the fumaroles and delight in the cool mountain air.

¡El Jardín Botánico de Vallarta continúa creciendo!

Artículo por Neil Gerlowski.

Después de ocupar el 4º lugar en toda América del Norte en el Concurso de Mejores Jardines Botánicos por USA Today, el Jardín Botánico de Vallarta abrió una nueva oficina en el centro de Puerto Vallarta, justo al lado de la popular calle principal de Basilio Badillo. La nueva oficina servirá como una presencia en la ciudad para el jardín para proyectos estratégicos, publicidad, ventas para miembros, servicios de donativos y desarrollo de giras. El Jardín está ocupado trabajando con proveedores locales de turismo para desarrollar una nueva y emocionante gira enfocada en la nueva Plantación de Vainilla en el Jardín que se encuentra en marcha. La nueva oficina está convenientemente ubicada en la planta baja de los Condominios Vallarta, #399 en la calle Ignacio L. Vallarta cerca de Fredy's El Tucan y Galleria Dante.

El personal del Jardín, que estará especialmente dedicado a trabajar desde la nueva oficina, incluye a su Director Ejecutivo, Neil Gerlowski. Neil ha regresado recientemente de un año sabático durante el cual estudió Liderazgo y Administración de Jardines Públicos bajo una beca a través de Longwood Gardens (Pensilvania, EE. UU.), uno de los mejores jardines del mundo en términos de excelencia horticultura y diversidad, y escala de sus colecciones y exhibiciones. Tras su regreso al jardín, trabajará con su junta directiva y la gerencia para avanzar en las estrategias para el futuro del jardín. Esto probablemente incluirá mejoras físicas, un énfasis renovado en la experiencia de los visitantes, progreso en la programación e impacto del Jardín, y la preparación de la organización para un futuro largo, estable y sostenible. Si bien la búsqueda de estas estrategias requerirá recaudación de fondos adicionales, también requerirá la participación de la comunidad de Puerto Vallarta. Neil y todo el equipo dedicado del Jardín les invita a compartir lo que le gusta del Jardín y cómo cree que el Jardín Botánico de Vallarta puede mejorar aún más en beneficio de la comunidad local y de nuestros visitantes de todo el mundo.

Article by Neil Gerlowski.

After recently placing 4th in all of North America for USA Today's Contest of Best Botanical Gardens, the Vallarta Botanical Garden has now opened up a new office in downtown Puerto Vallarta just off the ever-popular main street of Basilio Badillo. The new office will serve as an in-town presence for the garden for strategic projects, publicity, membership sales, donor services, and tour development. The Garden is busy at work with local tourism providers to develop an exciting new tour focused on the Garden's new Vanilla Plantation now underway. The new office is conveniently located on the ground floor of the Vallarta 399 Condominiums (399 Calle Ignacio L. Vallarta near Fredy's El Tucan and Galleria Dante).

Garden staff who will be especially dedicated to work from the Garden's new office include their Executive Director, Neil Gerlowski. Neil has recently returned from a year-long sabbatical during which time he studied Public Garden Leadership and Management on a Fellowship through Longwood Gardens (Pennsylvania, USA), truly one of the great gardens of the world in terms of its horticultural excellence and the diversity and scale of its collections and displays. As he returns to the Garden he will be working with its board and management to move forward strategies for the garden's future. This will likely include physical improvements, a renewed emphasis on the guest experience, progress in Garden programming and impact, and preparing the organization for a long, stable, and sustainable future. While pursuing these strategies will require additional fundraising, it will also require the input of the Puerto Vallarta community. Neil and the entire dedicated Garden team welcome you to share what you love about the Garden and how you believe the Vallarta Botanical Garden can become even better for the benefit of the local community and our visitors from around the world.

The Vallarta Botanical Garden Continues to Grow!

El Jardín Botánico de Vallarta está reclutando nuevos voluntarios para ayudar con las actividades de la nueva oficina. Aquellos disponibles e interesados pueden escribir a info@vbgardens.org para más información. No hay tiempo como el comienzo del verano para visitar el Jardín Botánico de Vallarta cuando la fresca brisa de la montaña la mantiene varios grados más fresca que la ciudad o la costa para una escapada de bienvenida para combatir el calor. Muchas de las plantas del Jardín, incluyendo varias orquídeas nativas, están en plena floración durante el verano. Además de la abundancia de delicias botánicas, las atracciones naturales incluyen un sistema de senderos en la jungla para los aventureros para explorar y refrescantes pozos a lo largo del prístino río Horcones que fluye a través de la propiedad; solo vigile el clima en esta época del año ya que ¡las lluvias de verano pueden elevar los niveles de agua más allá de lo que consideraríamos un cómodo baño! Después de su tiempo con las plantas, asegúrese de pasar por el restaurante Hacienda de Oro dentro del Jardín para una auténtica comida mexicana o una de sus famosas pizzas de horno de leña. Su bar completamente abastecido tiene todo lo que necesitas para mojar tu silbato, desde un pesado Cadillac Margarita hasta creaciones de inspiración botánica como el Mojito Vainilla.

Amantes de la naturaleza, aventureros y entusiastas del jardín se encuentran con experiencias que van más allá de sus expectativas en el Jardín Botánico de Vallarta, así que, si su próxima visita será la primera o la primera, invite a algunos amigos y regrese pronto.

The Vallarta Botanical Garden is actively recruiting new volunteers to help with activities from the new office. Those available and interested are encouraged to write to info@vbgardens.org for more information. There is no time like early summer to visit the Vallarta Botanical Garden when fresh mountain breezes keep it several degrees cooler than the city or coast for a welcome getaway to beat the heat. Many of the Garden's plants, including several native orchids, are in full bloom during the summer. In addition to an abundance of botanical delights, natural attractions include a jungle trail system for the adventurous to explore and refreshing swimming holes along the pristine Horcones River that flows through the property—just keep an eye out for the weather this time of year as the summer rains can raise water levels beyond what we would consider a comfortable swim! After your time with the plants, be sure to stop by the Garden's Hacienda de Oro Restaurant for an authentic Mexican meal or one of their famous brick oven pizzas. Their fully stocked bar has everything to wet your whistle from a heavyweight Cadillac Margarita to botanically inspired creations like the Vanilla Mojito.

Nature lovers, adventurers, and garden enthusiasts all meet with experiences beyond their expectations at the Vallarta Botanical Garden, so whether your next visit there will be your first or one hundred and first, invite some friends and go back again soon!

Reporte de Educación Ambiental

Education and Volunteer Report



Artículo y Fotos por:
Biol. Leonardo Campos Cordero
Coordinador de educación.

En el mes pasado recibimos a un grupo escolar de la Iglesia Parroquia de Nuestra Señora Guadalupe. La Iglesia brinda a los estudiantes desfavorecidos clases de verano sobre temas como inglés, español, matemáticas, etc. Los niños que visitaron fueron estudiantes de primaria y secundaria. Su visita consistió en complementar su curso, aprendiendo palabras en inglés básicas para algunas de las plantas y animales que se encuentran alrededor del jardín. Aparte de eso, se proporcionó información adicional sobre la flora y la fauna y los niños lograron ver la colección de insectos del jardín, algo que llamó su atención.

Article and photos by Biol:
Leonardo Campos Cordero
Coordinador de educación.

This past month we received a summer school group from Parroquia de Nuestra Señora Guadalupe Church. The Church provides underprivileged students with summer classes on subjects such as English, Spanish, math, etc. The kids that visited were students from elementary and middle school. Their visit consisted in complementing their course by learning basic English words for some of the plants and animals found around the Garden. Aside from that, additional information about the flora and fauna was provided and the kids got to look at the Garden insect collection which really caught their attention.



Desde hace un mes hemos tenido el placer de tener entre nosotros a Marek Bering, un joven alemán que se ha tomado un año libre de sus estudios para viajar y ofrecerse como voluntario en toda América Latina. Su visita aquí hace de México su séptimo país hasta ahora. Es un entusiasta de la naturaleza y quiere poder vivir en ella tanto sea posible antes de tener

que regrese a su país para continuar con sus estudios. Por lo mismo, ha sido voluntario en una estación de investigación biológica en Costa Rica, un santuario de vida silvestre y un santuario para perros y gatos callejeros en Perú y en una reserva natural en Ecuador. Marek es de mucha ayuda en el jardín, trabajando principalmente en la identificación y etiquetando plantas en el Jardín. Esta muy contento con su estancia aquí y planea seguir trabajando como voluntario en el este lugar hasta mediados de agosto.

For the past month we have been pleased to have Marek Bering with us, a young German who is taking a year off from his studies to travel and volunteer all over Latin America. His visit here makes Mexico his seventh country so far. He is a nature enthusiast and wants to experience it in as many different ways he can before he has to go back and study. He has volunteered in a Biological Research Station in Costa Rica, a wildlife sanctuary and a shelter for street dogs and cats in Peru and a nature reserve in Ecuador. He is of much help around the Garden, doing most of his work labeling plants and doing trail maintenance. He is happy to be around and plans to keep volunteering here until mid-august.



¡POR FAVOR HABLE EN VOZ BAJA!
PLEASE TALK IN A SOFT VOICE!



¡POR FAVOR HABLE EN VOZ BAJA!
PLEASE TALK IN A SOFT VOICE!



*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a educadorambiental@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** Los recorridos diarios de la 1 pm se ofrecen diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary entry for educational programs for school groups with advanced reservations. Currently, these are only offered on Wednesdays. Requests for reservations may be delivered by email to escolar@vbgardens.org and should be sent at least five days prior to the requested visit date. Requests for reservations are granted on a first-come, first-served basis and are subject to scheduling restrictions.

** 1 pm tours are offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School buses are no longer admitted into the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pickup students at the city bus stop on the other side of the highway at a prearranged time.

Registro mensual de visitas

Monthly tally of visits, program
participation, and volunteer
service

Julio 2018
July 2018

37

Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG

1,422

Total de visitas de no miembros al JBV
Total non member visits to the VBG

77

Total de entradas gratuitas *
Total complimentary entries *

0

Participación en eventos especiales,
clases y talleres
Total participation in special
events, classes & workshops

73

Participación total en recorridos
de la 1 pm **
Total participation in 1 pm tours **

331

Total de Horas de servicio
voluntariado
Total volunteer service hours

Comó Cultivar Orquídeas Vanda

VAN-dah

How to grow Orchids

Las orquídeas de este grupo, que incluye las vandas, los *ascocentrum*, los aerides, los *rhynchostylis*, etc. y sus híbridas variadas, especialmente las ascocendas, son, en su mayoría plantas a las cuales les gusta el calor y el sol y el agua. Cuando es posible darles el cultivo requerido, recompensan con flores muy coloridas y variadas, y muchas veces fragantes, que pueden durar hasta un mes o más.

LUZ: A esta familia de orquídeas la luz es un factor decisivo en el florecimiento. En los climas calientes y brillantes, se puede cultivar cualquier tipo de Vanda afuera, con sombra parcial. Aunque menos fácil de cultivar dentro de la casa, algunas personas han tenido éxito colocándolas en una ventana brillante que da al sur. Dentro de un invernadero, déles a las vandas alrededor de 25% al 35% de sombra en el verano y algo menos en el invierno. Las hojas deben ser de color verde mediano, no color verde oscuro.

TEMPERATURA: Las temperaturas diurnas pueden llegar hasta 95° F (35° C) y las temperaturas nocturnas deben ser mínimo de 55° a 60° F (13° a 15° C). Aunque las temperaturas más altas impulsan el crecimiento vegetativo más rápido, esas tienen que ser acompañadas por humedad más alta, mayor movimiento de aire, y abono suficiente. Los días deben ser calientes y húmedos para el crecimiento óptimo de las plantas.

AGUA: A las vandas, generalmente, les gusta mucho agua mientras que están creciendo pero también les gusta secarse rápidamente. A causa de esto y su sistema extensiva de raíces, se suelen cultivar en canastas hechas de tiras de madera. Si hace mucho calor y sol, pueden necesitar regarse diariamente, rociándolas con vapor varias veces al día en climas secos y muy calientes. Riéguelas menos durante el invierno o durante tiempo nublado, pero no deje que las plantas marchiten.

HUMEDAD: La humedad es importante para cultivar las vandas, recomendándose una humedad del 80% que puede ser fácil de lograr en los climas tropicales. Sin embargo, en la mayoría de los climas puede resultar necesario rociar con vapor varias veces al día durante tiempo soleado. Dentro del invernadero o área de cultivación encerrada, es recomendable rociar las plantas con vapor o lluvia fina de agua y también mojar los pisos de agua. Dentro de la casa coloque las plantas en platos rellenos con gravilla y parcialmente llenos de agua y colocando las plantas encima de la gravilla sin tocar el agua. En climas húmedos, así como dentro de los invernaderos, es imperativo que el aire circule continuamente alrededor de las plantas para prevenir enfermedades de hongos o bacterias.

ABONO: El uso de abono es muy importante para producir plantas fuertes con muchas flores. Deben abonarse de forma regular. Cuando están en la etapa de crecimiento activo, las plantas deben ser abonadas cada semana. La regla general es aplicar cada vez un abono balanceado (20-20-20) diluido al 50% de lo recomendado. Cuando no están en crecimiento activo, una o dos veces al mes es suficiente. Se recomienda regar con agua pura cada mes para evitar acumulación de sales en la canasta o el tiesto.

REPLANTAR: Es mejor programarlo para la prima-vera cuando los puntos terminales de las raíces están verdes. Estas plantas tienen sistemas de raíces aéreas bien vigorosos y les va bien una canasta hecha de tiras de madera. Se pueden plantar sin medio o con medio grueso. No es necesario cambiarlas con frecuencia. Si están plantadas en canasta déjelas hasta que el medio se descompone. Sólo coloque la planta, junto con la canasta, dentro de un recipiente de agua para hacer más flexibles las raíces aéreas, y luego coloque la planta y la canasta dentro de una canasta más grande. Para las plantas que se plantan en tiestos, después de quitar todo el medio de plantar viejo, vuélvalas a plantar en un tiesto un poco más grande, colocando la planta en el centro. Use un medio de plantar grueso y métalo alrededor de las raíces.

The Vanda Alliance is made up mostly of warm- and full-sun-growing orchids with colorful flowers. Originating in tropical Asia, they are easily grown in warm climates, where plants are cultivated outside in light shade, such as in a lath house. In climates where winters are cold, they are often summered outside, and grown inside during the winter in a sunny window, or year round in a greenhouse. Smaller growing ascocendas are best outside tropical conditions.

LIGHT: Is a crucial factor in blooming most vandaceous plants. There are three types of vandas: strap-leaved, semi-terete and terete. The first type has broader, flat leaves, while terete types have round, pencil-shaped leaves. The semi-teretes are hybrids between the two, with an intermediate leaf shape. Terete types need full sun, and are best grown in high-light climates.

In a greenhouse, give the plants about 25 to 35 percent shade, less in winter if overcast. Leaves should be a medium green, not dark green. In warm, bright climates, you can grow any type of vanda outside (if warm) with partial shade for strap-leaved types and semi-teretes (especially in midday in summer) or inside (when cold) in a bright, south window. In climates where winters are overcast, try ascocendas. Grow them outside in summer and in full sun inside during the winter. Be careful to acclimatize plants to avoid burn.

TEMPERATURE: For most vandas should be warm; a minimum winter night temperature of 55 F is recommended. Colder spells can be tolerated for a short time if it is not windy. Optimum temperatures are 60 to 70 F at night, and a maximum of 95 F during the day. Warmer temperatures mean faster growth, which must be balanced with higher humidity, air movement, and increased water and fertilizer. Days should be warm and humid for optimum plant growth.

WATER: Should be applied copiously when the plants are growing, but the roots must dry quickly. Because of this, and their extensive root system, they are mostly grown in slatted-wood baskets, or in pots with a coarse potting medium. If their situation is warm and sunny, they may need daily watering. Water sparingly in the winter or during cloudy weather.

HUMIDITY: Of 80 percent is ideal. In tropical climates this may be easy to obtain. In a greenhouse, this is easier to provide by using an evaporative cooler. In the home, place the plants on trays of gravel partially filled with water. Air movement must be strong.

FERTILIZER: With a balanced (such as 20-20-20) fertilizer applied full strength once a week during warm weather or use a one-quarter-strength solution at every watering. During cool or cloudy weather, apply fertilizer once every two to four weeks. Use a high-phosphorus fertilizer (such as 10-30-20) every third application to promote flowering.

POTTING: Should be done in the spring. Plants in baskets do not need to be repotted often. Leave them unless the potting medium breaks down. Set the plant, with the old basket intact, into a container of water to make the aerial roots more pliable, and then set plant and basket into a larger basket. For plants in pots, repot in a slightly larger pot, positioning the plant in the center. Use a coarse medium, whether fir bark, tree fern or charcoal, and work it around the roots. Keep shaded, humid, but drier at the roots until new root tips grow. Do not overpot.

This article is provided by:
American Orchid Society
at Fairchild Tropical Botanic Garden
10901 Old Cutler Road,
Coral Gables, FL 33156
www.aos.org

Este artículo está proporcionado por:
American Orchid Society
at Fairchild Tropical Botanic Garden
10901 Old Cutler Road,
Coral Gables, FL 33156
www.aos.org



Membresías, Bodas y Eventos

Membership, Weddings and Events

* Estimado miembro, por favor, porta tu membresía siempre que vengas al Jardín, con esto ayudas a nuestro equipo y voluntarios a reconocerte como miembro y ofrecerte los descuentos en tus compras.

* *Members: Please always wear your membership card while visiting the Garden. This helps our staff and volunteers recognize you as members and offer valuable discounts on your Garden purchases and other important benefits.*

Después de seis años en el Jardín Botánico, tuve la oportunidad de conocer a tantos miembros maravillosos y visitantes. Para cada uno de nosotros, el Jardín representa una singularidad personal. Para mí, este lugar es mágico y no hay días iguales. He disfrutado venir todos los días a trabajar y ver lo que cada día me depara. Un cálido agradecimiento a todos nuestros maravillosos miembros y visitantes, que mantienen este jardín creciendo, evolucionando y brindando un refugio seguro no solo para las personas, sino también para las aves, las plantas y otros animales salvajes.

Quiero escuchar lo que el Jardín significa para ti. Cada mes, invitaré a un miembro del JBV a escribirnos qué significa para usted el Jardín. Es una maravillosa oportunidad para que sepamos lo que ama de este lugar especial y cómo podemos seguir mejorando.

Como siempre, me complace ayudarlo si tiene alguna pregunta sobre membresías y donaciones deducibles de impuestos para el Jardín. ¡Gracias por tu apoyo!

"Siempre he creído, incluso cuando era un niña pequeña, que el Jardín del Edén existía. Toda mi larga vida, como tengo la bendición de haber recibido, he estado buscando ese lugar especial donde todos los colores cobran vida, donde todas las especies de plantas crecen juntas en armonía, donde hay muchos colores, donde las aves y las mariposas (e incluso los insectos) se elevan en el azul de los cielos, donde el agua fluye libremente, donde el viento susurra y donde el alma y el corazón son pacíficos y donde la soledad es cómoda, donde los amigos se reúnen para celebrar ... mi lugar está en la última fila de sillas en la capilla de Jardín Botánico de Vallarta."
– Charlene Bailey Crowe, Dana Point, California
Miembro de la Copa de Oro

Por favor envíeme un correo electrónico con su membresía o preguntas sobre el evento a memberships@vbgardens.org

Michaela Flores,
Coordinador de eventos y membresía, JBV

After six years at the Botanical Gardens, I have had the opportunity to meet so many wonderful members and visitors. For each of us, the Garden represents a personal uniqueness of its own. For me, this place is very magical and no two days are alike. I have enjoyed coming to work everyday and seeing what each day holds for me. A warm thank you, to all of our wonderful members and visitors, that keep this Garden growing, evolving & providing a safe haven for not only people, but birds, plants and other wildlife.

I want to hear what this Garden means to you. Each month, I will invite a member of VBG to tell us, what the Garden means to you.. It's a wonderful opportunity for us to know what you love about this special place and how we can continue to make things better.

As always, I am happy to help if you have any questions about memberships and tax-deductible donations to the Garden. Thank you for your support!

*"I've always believed, even as a young child, that the Garden of Eden existed. All my long life, as I am blessed to have received, I've been searching for that special place where all the colors come to life, where all species of plants grow together in harmony, where there are many, many colors, where birds and butterflies (and even bugs) soar in the blue of the skies, where the water flows freely, where the wind whispers and where the soul and the heart is peaceful and where solitude is comfortable, where the friends gather to celebrate....my place is in the back row of chairs in the chapel at the Vallarta Botanical Garden."
– Charlene Bailey Crowe, Dana Point, California
Copa de Oro Member*

Please email me your membership or event questions at memberships@vbgardens.org

*Michaela Flores,
Events and Membership Coordinator, VBG*

¿Puedes encontrar tu nombre en nuestro Muro de Patrocinadores?

Can you find your name on our Wall of Patrons?

¡Te invitamos a unirte a la Familia que conserva el Jardín para Siempre!

Ser miembro es sencillo e incluye beneficios:

www.vbgardens.org/memberships

La imagen en alta resolución está disponible en:

www.vbgardens.org/benefactors

We invite you to join the family that preserves the Garden forever!

Becoming a member is easy & provides great benefits:

www.vbgardens.org/memberships

A high resolution image of this photograph is

www.vbgardens.org/benefactors

JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA VALLARTA BOTANICAL GARDEN



¡Reserve su espacio publicitario hoy!
En nuestra revista anual
**Guía de Visitantes
2019-2020.**

*Reserve your advertising
space today!
In our annual
**Visitors' Guide
2019-2020***

Informes | Info:
tjhartung@gmail.com
www.vbgardens.org



Nos gustaría dar un gran agradecimiento a nuestros patrocinadores: We would like to acknowledge and thank the following supporters:

BENEFACTORES BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
DEE DANERI
RICHARD DITTON
PAM GRISSOM
DAVID HALES & FRANK OSWALD
RALPH OSBORNE
BETTY PRICE 🌿
ROBERT PRICE
KENNETH SHANOFF & STEVE YOUNG
MICHAEL TRUMBOLD
POLLY VICARS
CHERYL L. WHEELER

GUARDIANES GUARDIANS

BARBARA CORNISH
GHOLI & GEORGIA DARESHORI OF
CASA KARMA
DAVID & ANN ERNE
GEORGE HOLSTEIN 🌿
MARY ELLEN HOLSTEIN
HARUO & MARIANA KANO
BARBARITA & BOB SYPULT

JUNTA DEL CONSEJO TRUSTEES

JOAQUIN AJA & DENNIS OWEN
DR. GEORGE ARGENT
THOMAS BERNES
DAVID BRINKMAN & WILL GRIMM
DR. ERIC CARLSON & JONATHAN EATON
SAMUEL CRAMER & MICHAEL VITALE
JULIE GUERRERO
THE MCCALL FAMILY
DAVID MUCK & COLE MARTELLI
JIM & MARSHA MEADOWS
YVONNE & MARY MILLER
DEAN & LISA OREM
ROGER & JOANNA SMITH
JOHN & SANDRA SWINMURN
CARL TIMOTHY & MARCELO MICO
SANDRA ZAHRADKA

COPA DE ORO COPA DE ORO

RICK & JOAN AHMANN
DREW BALDRIDGE & PAUL CANKAR
CHRIS & CHERYL BASS
KIMBERLEY BENNETT
RICHARD BODENSTEINER & ROGER
VICKERY
ANDREW BUNTING
CATHARINE BUTTINGER & BRUCE
CROWLEY
BILL & KATHRINE ANN CAMPBELL
FAYE CÁRDENAS & KEITH COWAN
RAY CAREME & MICHAEL HOLLAND
KEVIN CARROLL & BRADLEY BAILEY
CAFÉ DES ARTISTES
CASA CUPULA
CHARLENE BAILEY CROWE
CHRIS DANNER
PAT DECOURSEY & RENE FRANCO
NED & GRETCHEN DEWITT

FRANK & MARIE ERGAS
BETTY JEAN "BJ" ETCHEPARE
DANA FARIS
DAVID & WILKA FOSTER
PAMELA FOUNTAIN
GEORGE FULTON
JOHN & LINDA GALSTON
RONNIE GAUNY FAMILY
JON HALL & EDWARD GRANT
POUL & JUDITH HANSEN
JOHN & TAMARA HARGESHEIMER
HARRINGTON LANDSCAPES
ANNE-MARIE HAYNES
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN & BRUCE GRIMM
NANCY HOLLAND
ANITA & MARLIN JONES
RANDY & JANIS JONES
ELENA KOUSTAS
DUNCAN KIME & MELINDA MCMULLEN
JOHN MACKELL & BRYCE DOHERTY
DR. JOYCE LUJÁN MARTINEZ
JOHN MACKELL & BRYCE DOHERTY
DIANNA MEDNICK
DR. FÉLIX MONTES
DON MINSHEW & DAVID JONES
BONITA & MILLARD MOTT
BRUCE NOVAK
CARLOS ORTEGA & ED PARSLEY
JANE PEABODY
PV MIRROR
PUERTO VALLARTA VILLAS
SANDRA REEVE & YOLETTE GARRARD
STEVE REYNOLDS
BIJAN & SALLIE SHAHID- SALESS
JOHN SABO & ALAN HARMON
JOHN FAIR SCHMAEZE
DAVID & CECILIA SIMPSON
DAVE & PAM TOMLIN
THE GALEANA FAMILY
THE JG GROUP
TIMOTHY REAL ESTATE GROUP
VILLA BALBOA
VILLA LOS ARCOS
MATTHIAS VOGT
ABBY WARNER & GARY CZECH
BILL WILLIAMS & JUAN ALVARADO
CONNIE WIMER & FRANK FOGERTY
JON WORTHINGTON & BRIAN HOULETTE
DEVON & ELLEN ZAGORY

PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

MARÍA GUADALUPE ACEVES GUTIÉRREZ
ALEXANDER ADAMS
DAN ADAMS
WAYNE ADAMS
EDITH AHERN
PATRICK AHERN
MAX AKBER
DENNIS ALEXANDER
FRANK ALLEN
SHARON ALLEN
JOSE LUIS ALVAREZ CHAVEZ
MA. DEL CARMEN ANAYA CORONA
LOUISE ANDERSON
MONICA ANDRADE
ED ANDRES
GRACE ANDRES
MARCELINO ANGELO
JAMES ARMITAGE
NOREEN ANGUS

PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

DOUGLAS APPELEGATE
THOMAS ARCOLEO
DIANE ARGUELLES
JOHN ARGUELLES
CONNIE ARGUS
PAUL ARMSTRONG
ALEJANDRO ARREOLA
PAM ARTHUR
HOMA ASSAR
MOE ASSAR
KEVIN BACKER
GEORGE BAILEY
MARSHA BAILEY
GARIN BAKEL
JEROLD BALZER
LORIN BALZER
MARK BANTZ
FELIX BAÑUELLOS
ANDREW BARKER
ALISON BARNES
KEN BARNES
THOMAS BARNES
AL BARNUM
MAYRA BARRIENTOS
CURTISS BARROWS
BRUCE BECKLER
PAT BENDIX
RICHARD BENDIX
BOB BENHAM
NANCY BENHAM
CHRISTINA BENNETT
TIMOTHY BENNETT
DANIEL BERGERON
JOE BERGQUIST
THOMAS BERNES
ROBERT BERMAN
SALAM BERNADETTE
KAREN BILLINGSTEA
PAUL BILLINGSTEA
GARY BIVANS
SANDRA BLANCHETTE
JANIE BLANK
CODY BLOMBERG
JOAN BLUM
JOHN BOCK
PATRICIA BOCK
TERRY BOCK
DANIEL BOEKELHEIDE
JACQUES BOIROUX
MICHAEL BOUSTEAD
ROB BOYD
ARNE BRAUNER
LORETO BRAVO CONTRERAS
MARIA DEL CARMEN BREÑA CANTU
LESLIE BRODSKY
AKIROY BROST
AVINA BROST
FREDERICK BROWN
GREGORY BROWN
MARCIA BROWN
MYRNA BROWN
WILL BROWNE
BOB BRUNEAU
DAVID BUCK
MARY ANNE SEMONI BUCK
BARB BUCKAC
LINDA BUNNEL
ROBERT BULTHUIS
SALLY BUTLER
JUDITH BYRNS

ROGER BYROM
CRAIG CALLEN
BEN CAMACHO
DORIS CAMP
WALTER CAMP
BARRY CAMPBELL
BRYAN CAMPBELL
LAUREN CAMPBELL
CARLOS ALBERTO CAMPOS BERNAL
THOMAS CANCELLA
EMMETT CARLSON
VIRGINIA CARLSON
DANIEL CARRICO
THOMAS CARROLL
JANE CEASE
RONALD CEASE
RIK CHAMBLEE
LEE CHAPMAN
NANCY CHAPMAN
LYNNE CHARTIER
MICHAEL CHARTIER
HERBERT CHASE
YUM CHIN
PETER CLYDE
JEFF COATES
JULIANA COATES
SONTAG CODY
BONNIE COLE
MARYANN COLLINS
SHARON COLLINS
ROSA ELENA COLMENORES FRANCO
ROSS CONNER
GEORGIA COPELAND
TIM COPELAND
ANGELA CORELIS
ALAN COTSWORTH
LAURIE CRAISE
JAMES CRANK
ANTHONY DE MONTOYA CROESEN
ROGER CRONK
SHARI CRONK
CARYN CRUMP
JOHN CRUMP
CINTHIA GUADALUPE CUEVAS
JACOBO
LIONEL CUNNINGHAM
LOUISE CUNNINGHAM
EUCLID CURIOSO
SARAH DAVIES
KATHY DAY
PAUL DAY
ANTONIO DEANDA
JET DE LA ISLA
CHERRY DELORENZO
NICK DELORENZO
WALLACE DEMARY JR.
MARIA DENINO
DENISE DERAMEÉ
ABHIJIT DESAI
MONA DESAI
MAURICE DESROCHERS
BRANKA DEUTSCH
ALEJANDRO DIAZ GONZALEZ
GENARO ARMANDO DIAZ
DANIEL DICKMEYER
MICHAEL DIFRUSCIA
ALAN DILL
LANI DILL
ALLYN DIXON
CARY DOWNEY
BRUCE DOWNING
LINDA DOWNING
MICAELA DOYLE
JOHN DRANN

PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

ALEX DUARTE
JOHN DUCOLE
PAULA DULAK
CONNIE DUNCAN
KAREN DUNCAN
ROBERT DUNCAN
TODD DUNCAN
WILLIAM DRURY
DONALD DUREAU
KELLY DYCK
CHAD EBERT
BONNIE ECCLES
JIM ECKARDT
MARY EDMONDS
RAYMOND ELLICOCK
SUSAN ELLICOCK
SCOTT ELLIOT
MICHAEL ELSASSER
NORM ERICKSON
ADRIAN ESSENBERG
SANDRA ESSEX
CLIFFORD FAIRCHILD
SUSAN FAIRCHILD
JOHN FALL
BARBARA FARRARI
TIM FARRARI
NED FARQUMAR
JAMES FAY
FRED FERNANDEZ
JOSÉ MIGUEL FERNÁNDEZ RUVALCABA
JUDITH FERNANDEZ
CHARLES FEESER
BOB FIELDS
PATTY FIELDS
JANIS FINELLI
LUCIA FISCHER
MICHAEL FLATT
DAGMAR FLORES
MICHAELA FLORES
ROBERTO FLORES
ANN FOSTER
DEAN FOSTER
ERICK FOSTER
DAVID TROY FRANCIS
JANIS FINELLI
ADRIANA FONTELA
DANIEL FREEMAN
SUZANNE FRENCH-SMITH
CARLOS FUENTES
NATALIE FUENTES
DANIEL GAIR
PATTI GALLARDO
ARTURO GAONA
EDGAR GARCIA
FELIPE GARCIA MARIN
GEORGIA GARDNER
ESTER GARIBAY
BARBARA GARVEY
ALBERT GARVEY
MICHEL GAUTHIER
NANCY GAYLAND
NEIL GERLOWSKI
RIKKI GILBERT
STAN GILBERT
EDWARD GILL
FREKEKE GOODYEAR
MARIA ENRIQUETA GORDILLO
ELLEN GREENE
ROLLAND GREGORE
JACQUELINE GRIARTE
DEE GRIFFITH
WENDY GROSS
RAFAEL GUZMAN

KATHY HAINDS
TIMOTHY HAINDS
MARGO HAMILTON
TONY HAMILTON
MICHAEL HAMMOND
JENNIFER HANKINS
CATHLEEN HANNA
DAVID HANNA
KEN HARBOUR
MAGGIE HARBOUR
RON HARNER
CLINT HARRIS
FRANK HARRISON
ED HARROD
THERESA HARROD
JOEL HART
PAMELA HART
JOYCE HARTVIGSON
HELEN HARTUNG
T.J. HARTUNG
KATIE HAUCK
ROBERT HAUCK
WALTER HAYES
CARLY HEGEL
NANCY HEMINGWAY
VINCENT HERNANDEZ
MARIA MAGDALENA HERNANDEZ
MARTINEZ
GABRIELA HIDAIGO
JOYCE HIGH
TERRY HIGH
ANN HOFFMAN
THOMAS HOFFMANN
TONY HOFFMANN
WALTER HOFFMAN
MICHAEL HORD
LISA HORTON
GARY HOWARD
EMILIO HUGHES
HOLLY HUNTER
BILL HURREN
CHARLIE HUYNH
KLEE ILSE
DAVID JACKOVICH
DALE JACKSON
MICHAEL JACKSON
REG JAMES
JESSE JAMEZ
MATTY JAMEZ
JOHN JENSEN
ROBERTA JENSEN
VICKI JENSEN
DRANN JOHN
CARL JOHNSON
IRENE JOHNSON
KENT JOHNSON
SARAH JOHNSON
WENDY JOHNSON
PAULE JOHNSTON
THOMAS JOHNSTON
DEREK JONES
JEANNIN JONES
MICHAEL JONES
CARLA JONIENTZ
KIRSTIE KAISER
JAY KALLIO
DENISE KAMENZIND
ALICE KATZ
BARRY KAWALIK
DARLENE KAWALIK
JOHN KELLEHER
CANDACE KEPLEY
JOHN KILBOURNE

PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

JOHN KING
JACK KIRKPATRICK
SUZANNE KIRKPATRICK
NAOMI KITAMURA
ISLE KLEE
MARLEN ANN KNAFELC
JOYCE KNAUFF
CRAIG KNUDSON
LUKE KOST
RUDOLPH KOVACS
JEAN KRAUS
KEN KRINGS
DR. JUDY KRINGS
ELLEN LANGER
LENARD LANGLOIS
LUIS LATT
ANTONIA LAW
WAYNE LAW
RONNIE LEE
FRANZIKA LEITER
MICHAEL LEITER
STEWART LEDFORD
MICHEL LENZ
ESTHER LERNER
PATRICIA LESTZ
CHERYL LEWIS
FABIAN LEYVA
KLAUS LIEBETANZ
MARY LINDE
HANK LINSEY
VICKI LINSEY
DENNIS LOCKARD
MYLEA LOGIN
KATIE LONCAR
DERALD LONG
GEORGE LONG
MARILYN LONG
TIM LONGPRÉ
FRANK LOPEZ
RITA LOVE
STEPHEN LOVE
KOBAYASHI LUIGI
GERADO LUGO
CASEY LUPTON
KEITH LUPTON
HARRY LYNN
JOHN MACLEOD
MACA MAC MORRAN
KEN MACRAE
PAUL MADAN
STEPHANIE MADAN
KEVIN MAGORIEN
BILL MAKENZIE
CHARLES MALLERY
ANN MANLEY
SCOTT MANLEY
JIM MANN
NICK MANTHEY
AMADOU MARIKO
LESLIE MARIKO
NANCY MARK
CLARICE MARKLE
RON MARKLE
CHRISTINA MARTELL
STEVE MARTIN
NADIA FABIOLA MARTINEZ BASAÑEZ
RIGOBERTO MARTINEZ QUERO
MARSHALL MASHBURN
TOM MASON
VICKY MASON
JOHN MAYNARD
DOUGLAS MCCALLUM
MARGARET MCCALLUM

FRANK MCCANN
PILAR MCCANN
JAMES MCCLINTIC
TANDACE MCDILL
SHERYL MCEVERS
JIM MCHOOD
LYNN MCHOOD
SCOTTY MCINTYRE
JOHN MCKINNY
JOHN MEANWELL
PHILLIP MEANS
ALAN MENDELSSOHN
LINDA MERIALDO
MATTHEW MESSNER
GARY MILLER
KAREN MILLER
KATHRYN MILLER
DAVE MOHR
MARIA MONTOYA
RON MORGAN
MYRNA MORTON-BROWN
ED MOWATT
STEVE MURDOCH
JOE MURPHY
MARTHA ANN MYERS
STUART ALEXANDER NAPIER
BILL NICHOLS
DUNCAN NICHOLS
SANDY NICHOLS
CYNTHIA NIELSON
LARS NIELSON
MA. LUISA NOLASCO SANTOS
BILL NOONAN
CYNTHIA NOONAN
CECILIA NORMAN
JOHN NORMAN
WENDELL NORRIS
LAUREEN NOVAK
HOWARD NUSBAUM
GREGORY NEUTRA
JONI NEUTRA
KATHRYN O'CONNOR
RICARDO O'CONNOR
HANK OFFEREINS
RUTHLID OFFEREINS
K.E. OLSHEWSKY
ANA ORTEGA
ISAIAS ORTEGA
EDWARD PADALINSKI
DANIEL PAINE
ALISON PALMER
ALICIA PARTIDA
DENNIS PASQUINI
PATTY PASQUINI
NANCY PATTERSON
TOMMY PATTERSON
CAROLYN PAULINE
MICHAEL PAULINE
PAT PAULINE
JEAN PENDER
PILAR PEREZ
ARLENE PERVIN
HANS PETERMANN
DIANE PETERSON
KENT PETERSON
PETRA PFAFFE
ARI TANUR PFEFFER
DAVID PHILLIPS
KAREN PHILLIPS
PACO PIÑA
DANIEL PINTO
CHRISTOPHER POKORNY
PATTY POKORNY

PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

ARLENE POLNIK
SHRYL PONDER
JEANNE PORTEAU
JOSEPH PORTNOY
JERRY POVSE
JAY POWELL
DONALD PRUST
TAMMY PRUST
CARIE PRYOR
MARK PRYOR
HELEN RACOBS
MICHAEL RADZILOWSKY
WENDY RASMUSSEN
SEAN RAWLINS
BARRETT REEVE
KAY REEVE
TERENCE REILLY
PETER REX
JESÚS ALBERTO REYES GARCÍA
BONNIE RICHARDS
GARY RICHARDS
ROBBIN RICHARDSON
DAVID RICHEY
MICHAEL RICKER
KATHY RIESER
KEN RIESER
DOUG ROBINSON
RAFAEL KJALLIL ROBLES ACOSTA
AGUSTIN ROCHA
GLORIA RODRIGUEZ
SAHARA RODRIQUEZ
JORDON ROMO
PHIL ROSEBROOK
WAYNE ROSS
CATHY ROTH
JUDITH ROTH
AL ROUYER
CATHERINE ROUYER
DAVE RUBINO
ALBERTO RUIZ
EILEEN RUSSELL
STEPHEN SACHNIK
ESTHER SAGAHÓN RUIZ
BERADETTE SALAM
DAVID SALAS
CHARLIE SALLIS
ING. EMILIANO SANCHEZ MARTINEZ
MARIA XIOMARA SANTACRUZ FRANCO
MICHELLE SAVELLE
PHIL SCHALLAT
BEVERLY SCHOFIELD
SHEILA SCHULTZ
JACK SCHWARTZ
DAVID SCHWENDEMAN
BEVERLY SCHOFIELD
NIEL SECHAN
RONALD SEDGWICK
ROSEMARY SHEFFIELD
JOHN SHERDIAN
CHRISTINE SETH
SANDY SETH
ANNE SHANNON
ALINE SHAPIRO
ERIC SILGERO
PHIL SIMS
ROBERT SPELMAN
BARBARA SKINNER
KIM SLENO
BRYAN SMITH
WENDY SMITH
ANGELA SOWERS
JOHN SPRINGER
ISABELLE SUAREZ
BONNIE SQUIRE
JIM STAGI

GREG STANTON
HAROLD STEWART
DAN STILLWELL
JANE STILLWELL
GIGI STRINGER
JOHN STRINGER
CHARLES STROZEWSKI
MARIANNE STROZEWSKI
CLIFF STUEHMER
ROSEMARY STUEHMER
CATHERINE STUMP
COLBY STYSKAL
TERRY STYSKAL
KENT SWANSON
SUSAN SWANSON
MARK SWEIKHART
ARI PFEFFER TANUR
DAVID TARRANT
BEVERLY TAYLOR
BILLIE TAYLOR
IAN TAYLOR
TIM TAYLOR
GABRIELLE TENNEY IBARRA
BETH TESLER
TIM THIBAUT
JOHN THOMAS
TERRI THOMAS
MARY THOMASSEN
NEIL THOMASSEN
JON THURSTON
TIK THURSTON
MARK TIMERMAN
ANGEL TORRES
ENRIQUE TORRES
SANTIAGO NOEL TORRES GONZALEZ
KEN TOUCHET
DAVID TOVAR
BILL TRACHTENBERG
PAULINA TRACHTENBERG
SHARON TRIGG
SCOTT TUFT
DON VARNI
DANIEL VAZQUEZ
MICHELLE VENANCE
JACK VETTER
PEDRO SALVADOR VILLALÓN BENAVIDES
MELQUIADES VILLASEÑOR GARCIA
DIKI VOIGT
PABLO VOIGT
CATHY VON ROHR
PATRICIA WAGNER
THOMAS WAGNER
SONIA WALKER
DIANE WALSH
ERIK WATTS
LINDA WATTS
JOHN WAUCHOPE
JIM WEBER
KATHY WEBER
BILL WEIL
GORDON WHEPLEY
MARIA WHEPLEY
GREG WHITE
LINDA WILD
MARY GRACE WILKUS
JOEY WILLIAMS
ANDREW WOOD
CHRIS WOODS
GARY WOODS
BRENDA WOOTEN
KEVIN WU
MARTIN YORK
RODOLFO ZAGARENA
JAMIE ZAMARRON
ERNA ZUKANOVIC

INDIVIDUAL INDIVIDUAL

DANA ANDERSON
LEE ANDERSON
KENNA BIFANI
HAL BONTA
BRISHA BORCHGREVIK
CLAUDIA BROWN
MARCIA BUTTEL
ELEONORE CANACCILO
MARCIE CAVANAGH
SANDRA CESCA
KRISTEN COPLIN
CARLA CURTBERGSON
MARTIN DYER
OSCAR FREY
HECTOR GAXIOLA-CAMACHO
PATTI GLADWIN
SIDNEY GOODMAN
MARTIN GORDIAN
CATHY GORDON
CHERYL GREENE
CURT HAHN
SHARON HALFPENNY
MARY HARRISON
DAVID HILL
JOVANY JARA
CANDACE KAHAN
NANCY KAHN
ALLAN KLEINMAN
JUDITH-ELLEN LALANDE
VELORA LILLY
REX MARCUA
MONICA MARTINEZ
KEYLA MEADOWS
LISA MCCLEERY
DEAN MCINTYRE
CHRISTOPHER MILLS
BRENDA NOKLEBY
THOERRIN OLDENBOURG
MICHAEL OLSCHAFSKIE
BRIAN OMALLEY
DONALD OXFORD
GILBERTO PEREZ
KATHLEEN PHELPS
YVONNE PINE
DONNA PLANT
CARLA PIRINGER
DONA PITMAN
LARRY POWLES LAND
LISA PRESCHER
ELENOR QUISLING
LARRY READ
MIRANDA REEVES
MARUCA REX
DENISE RHODES
LYNN ROGERS
JUDITH ROTH
JEREMY SATTERFIELD
ANN SAVIO
CHRISTIE SEELEY
JACOB SCHERER
ANDY SIEKKINEN
MICHAEL SNYDER
CARLOS SORIANO
RONALD SPRINGER
SHERRY TOFFIN
PAULINA VALÉS TORT
PEGGY TREMAYNE
DIANE TROY
SIGIFREGO VELAZQUEZ
BARBARA WASHINGTON
DAVID WEBER
JOHNATHON WHITE
SARAH WILLIAMS
DONNA WYMAN

Si no ves tu nombre en la lista o si ves que está escrito incorrectamente, por favor avísanos a, Michaela Flores: memberships@vbgardens.org
Gracias.

If your name is missing or you find an error, please alert the Membership Coordinator, Michaela Flores: memberships@vbgardens.org Thank you.

Así mismo agradecemos a estas fundaciones:
We Also Thank the Following Foundations for Their Recent Support:
- CHARLES H. STOUT FOUNDATION
- INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
- MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
- STANLEY SMITH HORTICULTURAL TRUST



FALLECIDO - DECEASED

Tus Donativos al Jardín Botánico son muy Apreciados.

Your Donations to the Vallarta Botanical Garden are Greatly Appreciated

México



- Expedimos, a través de la Fundación Punta de Mita (**FPM**), recibos deducibles de impuestos para donaciones a beneficio del JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA.
- Envía un correo sobre tu donativo para el JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA a donaciones@fundacionpuntademitamex.org con una copia a info@vbgardens.org
- En dicho correo incluye tu nombre, así como la fecha y la cantidad de tu donativo.
- Tax-deduction receipts are available for donations to the VALLARTA BOTANICAL GARDEN made through the Fundación Punta de Mita (**FPM**).
- Please send an email earmarking your gift for the VALLARTA BOTANICAL GARDEN to donaciones@fundacionpuntademitamex.org with a copy to info@vbgardens.org
- In this email please include your name, the date your gift was sent, and the amount of your gift.

Los cheques pueden ser enviados a:
Fundación Punta de Mita, A.C.
Carretera Federal Libre 200 Km 18.05
Punta Mita, Nayarit, C.P. 63734 México.

Checks may be mailed to:
Fundación Punta de Mita, A.C.
Carretera Federal Libre 200 Km 18.05
Punta Mita, Nayarit, C.P. 63734 México.

- Proporciona a FPM tu dirección de correo electrónico y la información que debe ser incluida en el recibo deducible de impuestos (será enviado por correo electrónico).
- Incluye a FPM la confirmación (copia del cheque) para rastreo.
- Please provide FPM with your email and information to be included in the tax-deductible receipt (which will be sent by email).
- Please provide FPM with confirmation (copy of check) for tracking. Punta Mita, Nayarit, C.P. 63734 México.

Transferencia electrónica:

Banco: Banamex
Cuenta en pesos mexicanos (MXN):
Cuenta en dólares EE. UU. (USD):

CÓDIGO SWIFT: BNMXXMM
09840115760 CLABE 002375098401157608
09849002101 CLABE 002375098490021017

Wire transfers:

Bank: Banamex
Account in Mexican Pesos (MXN):
Account in US Dollars (USD):

SWIFT CODE: BNMXXMM
09840115760 CLABE 002375098401157608
09849002101 CLABE 002375098490021017

Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF).
Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden.
También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web www.ccs hf.ca)

Our educational programs qualify for tax-deduction receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation
87 Lavinia Ave, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through. CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website www.ccs hf.ca) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos:
"Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C.
759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos:
Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

Pagos con tarjeta de crédito:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40
- Chase Brokerage DTC # 0352. Account # 7422361

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deduction receipts:

Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:
Please write to treasurer@vbgardens.org
for routing and account numbers.

Credit Card Payments:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40
- Chase Brokerage DTC # 0352. Account # 7422361

¡Gracias por tus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)

ó 223 6182 (llamadas locales)

Email: info@vbgardens.org

Web: www.vbgardens.org/es

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)

Email: info@vbgardens.org

Web: www.vbgardens.org



Vallarta Botanical Gardens
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447



**¡ADELANTE COMPARTE ESTA
REVISTA A UN AMIGO!**

**FORWARD & SHARE THIS
NEWSLETTER TO A FRIEND!**

**¡BIENVENIDOS AMANTES DE LA NATURALEZA!
WELCOME NATURE LOVERS!**

Foto : *Encyclia cordigera*, orquídea nativa de Jalisco, México
Photo: *Encyclia cordigera*, native orchid of Jalisco, Mexico

